

描述

详见图1。从动模块与泵的液压部分(5)相连。该模块设计用于将粘胶从直边容器中压出。带有PTFE涂层的标准从动盘模块适用于以下容器内径：

- 280毫米
- 286毫米（5加仑美国标准）
- 305毫米
- 310毫米
- 464毫米（30加仑美国标准）
- 572毫米（55加仑美国标准）

注意： 当应用需要使用反应性材料时，带有PTFE涂层的从动盘模块需与不锈钢泵结合使用。

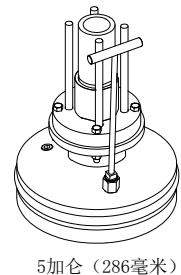
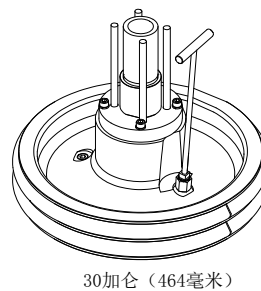
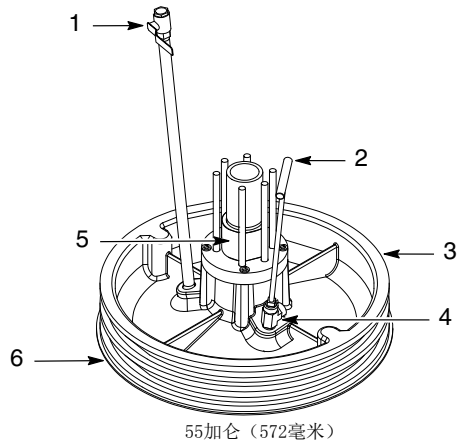
根据所用模块的不同，带有PTFE涂层的从动盘(3)可具有一个或两个橡胶密封圈。当从动盘下降至容器中时，橡胶密封圈会围绕容器内径进行严密密封，从而达到使粘胶增压的目的。当泵循环工作时，从动盘会将粘胶从容器中压出并将其送入到泵的液压部分中。橡胶密封圈还可以保护粘胶免受周围环境中湿气和污染物的影响。

处理以铝箔袋装运的高粘度聚氨酯粘胶时，标准从动盘模块需与带有PTFE涂层的钢环(6)配合使用。钢环尺寸与容器内径高精度匹配。该环使铝箔袋发生萎缩，以防止其楔入从动盘模块与容器壁之间。

当从动盘下降至容器中时，从动盘(3)底部与粘胶之间会形成一个空气聚集层。降低从动盘之前，请先从接头(4)上取下分压器阀杆(2)，以便为空气提供一条排气路径。

注意： 464毫米和572毫米的从动盘模块的分压器阀杆接头中另附有一个NPT端口，用于连接可使粘胶流回容器中的可选降压回路。280毫米、286毫米、305毫米和310毫米的从动盘模块中，用于连接降压回路的附加NPT端口位于从动盘上。

空气可经放泄管(1)进入并到达从动盘下方区域。当升降装置处于“向上”档位且放泄阀已开启时，空气将在从动盘下方流动。由此产生的压力可迫使容器与从动盘相分离。



典型零件：

- 1: 放泄管
- 2: 分压器阀杆
- 3: 从动盘模块
- 4: 分压器阀杆接头
- 5: 泵（局部液压部分，如图所示）
- 6: 带有PTFE涂层的钢环

图 1 从动模块

更换从动盘密封圈

更换从动盘密封圈之前，请阅读并理解以下步骤。如果您对此过程存有疑问，请联系当地诺信代表。



警告： 仅允许合格人员执行如下任务。请按本文及各相关文件中的安全指导进行操作。

注意：

- 虽然图中显示为55加仑圆桶型卸载装置，但此过程是关于5加仑提桶型卸载装置（不考虑从动密封圈数量）的典型步骤。5加仑提桶型卸载装置具有一个从动密封圈。
- 如果需要从圆桶型卸载装置上拆下粘胶容器，请谨记升降装置控制阀上的“空档”设置并不是锁定和安全档位。

表1中列出了执行此过程需要使用的项目：

表 1 所需项目

项目	使用
支承块	防止气缸活塞在维修期间向下移位。
两个大螺丝刀或轮胎扳。	将从动盘密封圈自从动盘上撬离。 注意： 拆除从动盘密封圈的方式与将轮胎从轮辋上拆除的方式相同。
0型环润滑脂	润滑新的从动盘密封圈。 注意： 0型环润滑脂必须与泵送粘胶和新的从动盘密封圈相匹配。

1. 请从圆桶型卸载装置上拆下粘胶容器（若已安装）。

2. 详见图2。插入支承块(2)：

55加仑圆桶型卸载装置： 将支承块(2)插入到泵座横杆(4)和两个气缸顶部(3)之间。

5加仑提桶型卸载装置： 将支撑块(2)插入到气动马达下部盖板(1)和两个气缸顶部(3)之间。

3. 使用大螺丝刀或轮胎扳将从动盘密封圈(5)自从动盘沟槽(6)中撬离。

4. 执行下列步骤：

- a. **所有圆桶型卸载装置：** 清洁从动盘沟槽并清除所有异物。
- b. **55加仑圆桶型卸载装置：** 检查55加仑从动盘(6)上的氯丁橡胶带(7)是否破损，如有必要请进行更换。

5. 使用大螺丝刀或轮胎扳安装新的从动盘密封圈(5)。

6. 在从动盘密封圈(5)上涂抹匹配的0型环润滑脂。

7. 从圆桶型卸载装置上取下支承块(2)。可根据需要再次安装圆桶型卸载装置。

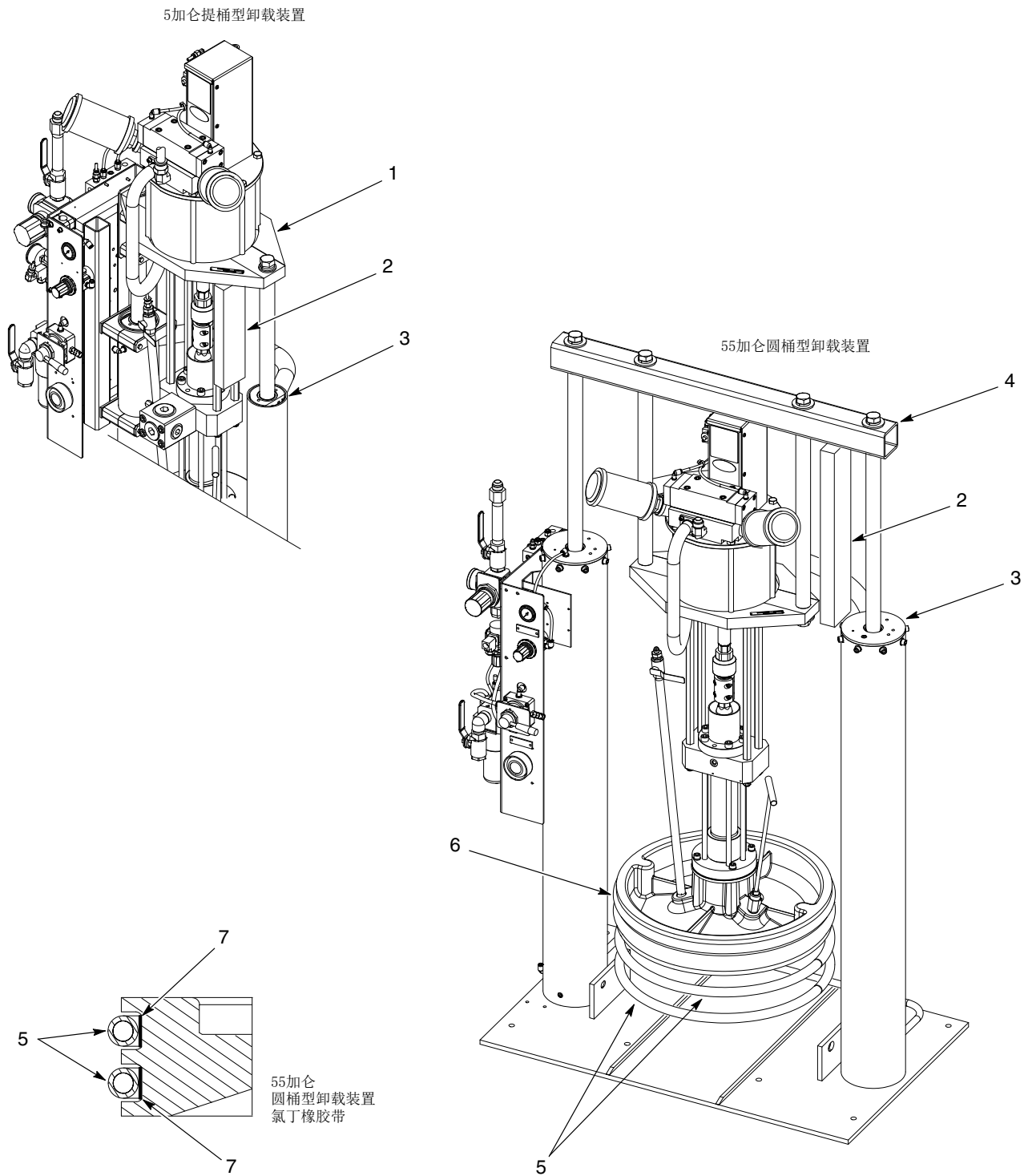


图 2 更换密封圈

零件

要订购零件，请与诺信公司客户服务中心或您当地的诺信公司代表联系。

5加仑从动模块 (适用于5.8立方英寸泵)

请参见图3并参考下方零件表。

注意： 这些从动模块可适用于以下容器内径：

- 280毫米
- 286毫米（5加仑美国标准）
- 286毫米TFE（5加仑美国标准）
- 305毫米
- 310毫米

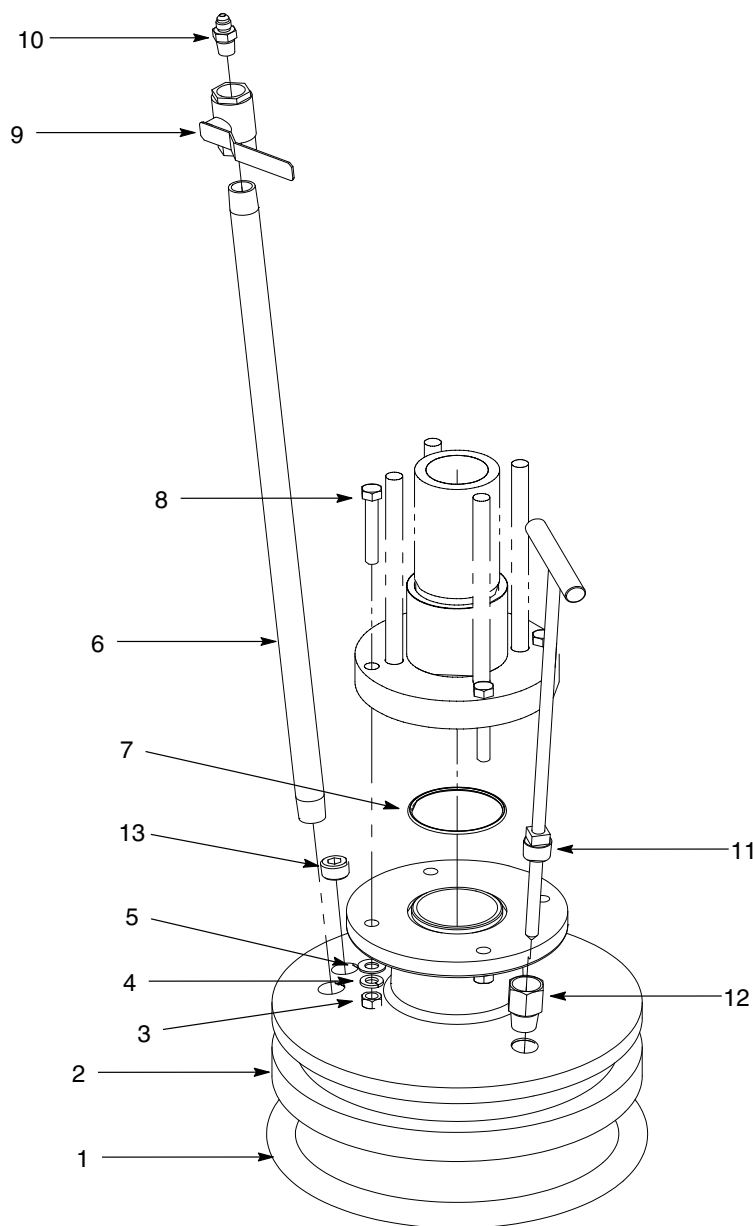


图 3 5加仑从动模块（适用于5.8立方英寸泵）

项目	P/N	描述	数量	注释
—	1070033	280-mm follower plate module, 2.375 throat, 5.8 cubic inch pump	1	
—	1070034	286-mm follower plate module, 2.375 throat, 5.8 cubic inch pump	1	A
—	1070037	286-mm TFE follower plate module, 2.375 throat, 5.8 cubic inch pump	1	A
—	1070035	305-mm follower plate module, 2.375 throat, 5.8 cubic inch pump	1	
—	1070036	310-mm follower plate module, 2.375 throat, 5.8 cubic inch pump	1	
1	274379	• 280-mm: Seal, molded	1	
1	274378	• 286-mm and 286-mm TFE: Seal, molded	1	A
1	124863	• 305-mm: Seal, steam hose	1	
1	179312	• 310-mm: Seal, steam hose	1	
2	1070144	• 280-mm: Follower plate	1	
2	1070152	• 286-mm: Follower plate	1	
2	1070155	• 286-mm TFE: Follower plate	1	
2	1070153	• 305-mm: Follower plate	1	
2	1070154	• 310-mm: Follower plate	1	
3	984152	• Nut, hex regular, 3/8-160	4	
4	983160	• Washer, lock 3/8	4	
5	983061	• Washer, flat, 0.406 x 0.812 x 0.065	4	
6	1043271	• Nipple, pipe, schedule 40, 1/2 NPT, 24 in.	1	
6	1043272	• 286-mm TFE: Nipple, pipe, schedule 40, 1/2 NPT, 24 in. stainless steel	1	
7	941480	• O-ring, Viton, 2.75 x 2.938 x 0.094	1	
8	981624	• Screw, hex, 3/8-16 x 2.5	4	
9	901151	• Valve, ball, 1/2 NPT	1	
10	1042553	• Connector, male, 1/2-20 x 1/2 NPT	1	
11	1042105	• Stem assembly, bleed, 5-gallon	1	
11	1043274	• 286-mm TFE: Stem assembly, bleed, 5-gallon, stainless steel	1	
12	1038038	• Adapter, female, 1/2 x 1/2 NPT	1	
13	973431	• Plug, pipe, socket, 1/2	1	
13	973408	• 286-mm TFE: Plug, pipe, socket, 1/2, stainless steel	1	
14	900439	• Adhesive, Loctite 271	AR	
15	900481	• Adhesive, sealant PST	AR	
16	900344	• Lubricant, Never Seez, 8-oz. can	1	
注意 A: 5加仑美国标准				
AR: As Required: 按需要				

5加仑从动模块 (适用于8.1立方英寸泵)

请参见图4并参考下方零件表。

注意： 这些从动模块可适用于以下容器内径：

- 280毫米
- 286毫米（5加仑美国标准）
- 286毫米TFE（5加仑美国标准）
- 305毫米
- 310毫米

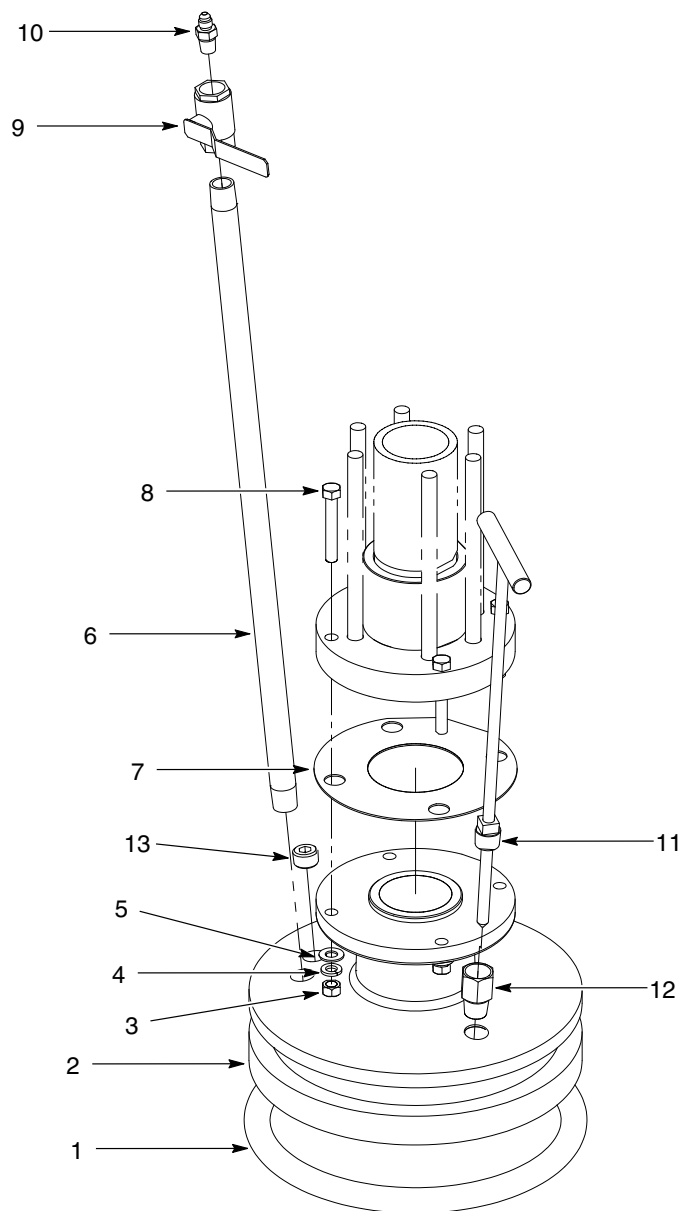


图 4 5加仑从动模块（适用于8.1立方英寸泵）

项目	P/N	描述	数量	注释
—	1037808	280-mm follower plate module, 2.75 throat, 8.1 cubic inch pump	1	
—	1037809	286-mm follower plate module, 2.75 throat, 8.1 cubic inch pump	1	A
—	1037814	286-mm TFE follower plate module, 2.75 throat, 8.1 cubic inch pump	1	A
—	1037810	305-mm follower plate module, 2.75 throat, 8.1 cubic inch pump	1	
—	1037811	310-mm follower plate module, 2.75 throat, 8.1 cubic inch pump	1	
1	274379	• 280-mm: Seal, molded	1	
1	274378	• 286-mm and 286-mm TFE: Seal, molded	1	A
1	124863	• 305-mm: Seal, steam hose	1	
1	179312	• 310-mm: Seal, steam hose	1	
2	124807	• 280-mm: Follower plate	1	
2	124778	• 286-mm: Follower plate	1	
2	335706	• 286-mm TFE: Follower plate	1	
2	124860	• 305-mm: Follower plate	1	
2	197314	• 310-mm: Follower plate	1	
3	984152	• Nut, hex regular, 3/8-16	4	
4	983160	• Washer, lock 3/8	4	
5	983061	• Washer, flat, 0.406 x 0.812 x 0.065	4	
6	1043271	• Nipple, pipe, schedule 40, 1/2 NPT, 24 in.	1	
6	1043272	• 286-mm TFE: Nipple, pipe, schedule 40, 1/2 NPT, 24 in. stainless steel	1	
7	124690	• Gasket, follower	1	
8	981624	• Screw, hex, 3/8-16 x 2.5	4	
9	901151	• Valve, ball, 1/2 NPT	1	
10	1042553	• Connector, male, 1/2-20 x 1/2 NPT	1	
11	1042105	• Stem assembly, bleed, 5-gallon	1	
11	1043274	• 286-mm TFE: Stem assembly, bleed, 5-gallon, stainless steel	1	
12	1038038	• Adapter, female, 1/2 x 1/2 NPT	1	
13	973431	• Plug, pipe, socket, 1/2	1	
13	973408	• 286-mm TFE: Plug, pipe, socket, 1/2, stainless steel	1	
14	900439	• Adhesive, Loctite 271	AR	
15	900481	• Adhesive, sealant PST	AR	
16	900344	• Lubricant, Never Seez, 8-oz. can	1	
注意 A: 5加仑美国标准				
AR: As Required: 按需要				

30加仑从动模块（适用于5.8和8.1立方英寸泵）

请参见图5并参考下方零件表。

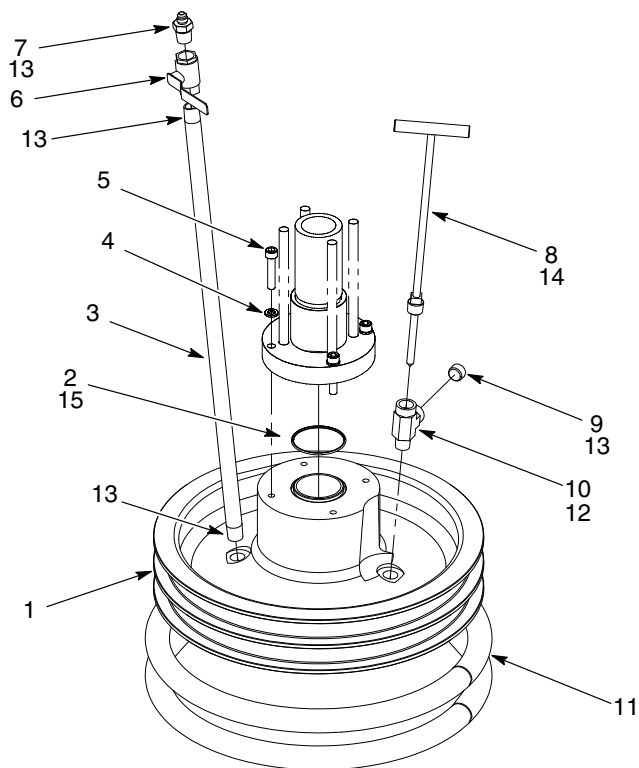


图 5 30加仑从动模块（适用于5.8和8.1立方英寸泵）

项目	P/N	描述	数量	注释
—	1070038	5.8 cubic inch pump follower plate module, 2.375 throat	1	A
—	1037812	8.1 cubic inch pump follower plate module, 2.75 throat	1	A
1	1070156	• 5.8 cubic inch pump: Follower plate 2.375 throat	1	
1	281770	• 8.1 cubic inch pump: Follower plate, 2.75 throat	1	
2	941480	• 5.8 cubic inch pump: O-ring, Viton, 2.75 x 2.938 x 0.094, 2.35 throat	1	
2	940410	• 8.1 cubic inch pump: O-ring, Viton, 3 x 3.125 x 0.063, 2.75 throat	1	
3	1043271	• Nipple, pipe, schedule 40, 1/2 NPT, 24 in.	1	
4	983405	• Washer, lock, M10	4	
5	982452	• Screw, socket, M10 x 50	4	
6	901151	• Valve, ball, 1/2 NPT	1	
7	1042553	• Connector, male, 1/2-20 x 1/2 NPT	1	
8	1042470	• Stem assembly. 30-gallon	1	
9	973431	• Plug, pipe, socket, 1/2	1	
10	973547	• Tee, street, 1/2 NPT	1	
11	165215	• Seal, follower, 30-gallon	2	
12	900439	• Adhesive, Loctite 271	AR	
13	900481	• Adhesive, sealant, PST	AR	
14	900344	• Lubricant, Never Seez, 8-oz. can	1	
15	900223	• Lubricant, O-ring, Parker, 4-oz.	1	

注意 A: 项目1和2为每个从动盘模块所特有。项目3至15为所有从动盘模块的通用零件。
AR: As Required: 按需要

55加仑从动模块（适用于5.8立方英寸泵）

请参见图6并参考下方零件表。

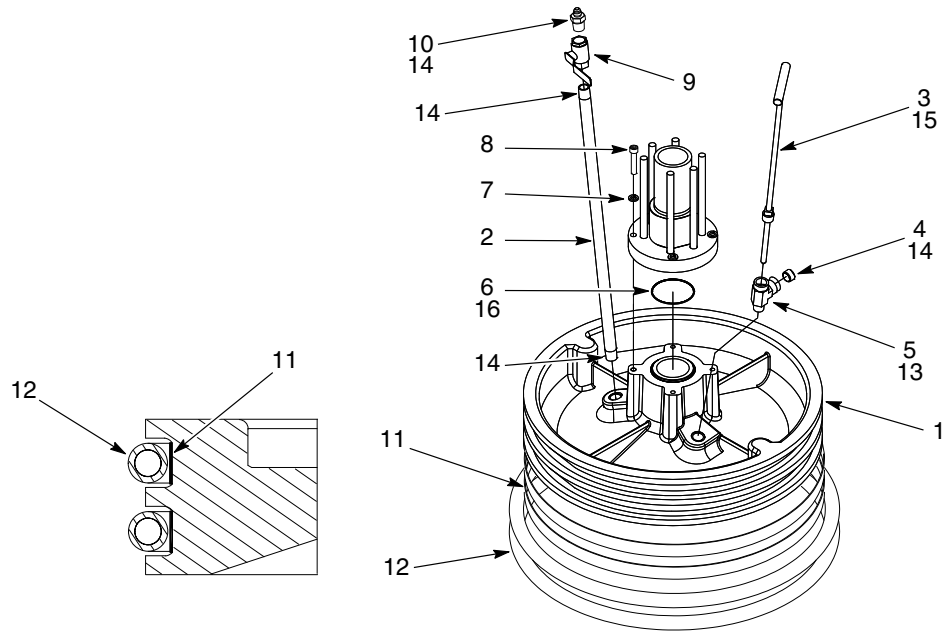


图 6 55加仑从动模块（适用于5.8立方英寸泵）

项目	P/N	描述	数量	注释
—	1069703	Standard follower plate module, 55-gallon 2.375 throat	1	A
—	1070039	PTFE-coated follower plate module, 55-gallon 2.375 throat	1	A
1	1058802	• Standard: Follower plate	1	
1	1070157	• PTFE-coated: Follower plate	1	
2	1043271	• Standard: Nipple, pipe, schedule 40, 1/2 NPT, 24 in., galvanized	1	
2	1043272	• PTFE-coated: Nipple, pipe, schedule 40, 1/2 NPT, 24 in., stainless steel	1	
3	320859	• Standard: Stem, bleeder	1	
3	1043275	• PTFE-coated: Stem, bleeder, stainless steel	1	
4	973431	• Standard: Plug, pipe, socket, 1/2	1	
4	973408	• PTFE-coated: Plug, pipe, socket, 1/2, stainless steel	1	
5	973547	• Standard: Tee, 1/2 NPT	1	
5	1043277	• PTFE-coated: Tee, 1/2 NPT, stainless steel	1	
6	941480	• O-ring, Viton, 2.75 x 2.938 x 0.094	1	
7	983405	• Washer, lock, M10	4	
8	982452	• Screw, socket, M10 x 50	4	
9	901151	• Valve, ball, 1/2 NPT	1	
10	972771	• Connector, male 37 degrees, 9/16-18 x 1/2	1	
11	308796	• Ring, neoprene, follower	2	
12	124706	• Seal, follower	2	
13	900439	• Adhesive, Loctite 271	AR	
14	900481	• Adhesive, sealant, PST	AR	
15	900344	• Lubricant, Never Seez, 8-oz. can	1	
16	900223	• Lubricant, O-ring, Parker, 4-oz.	1	

注意 A: 项目1至5为每个从动盘模块所特有。项目6至16为所有从动盘模块的通用零件。

AR: As Required: 按需要

55加仑从动模块（适用于5.8立方英寸CE泵）

请参见图6并参考下方零件表。

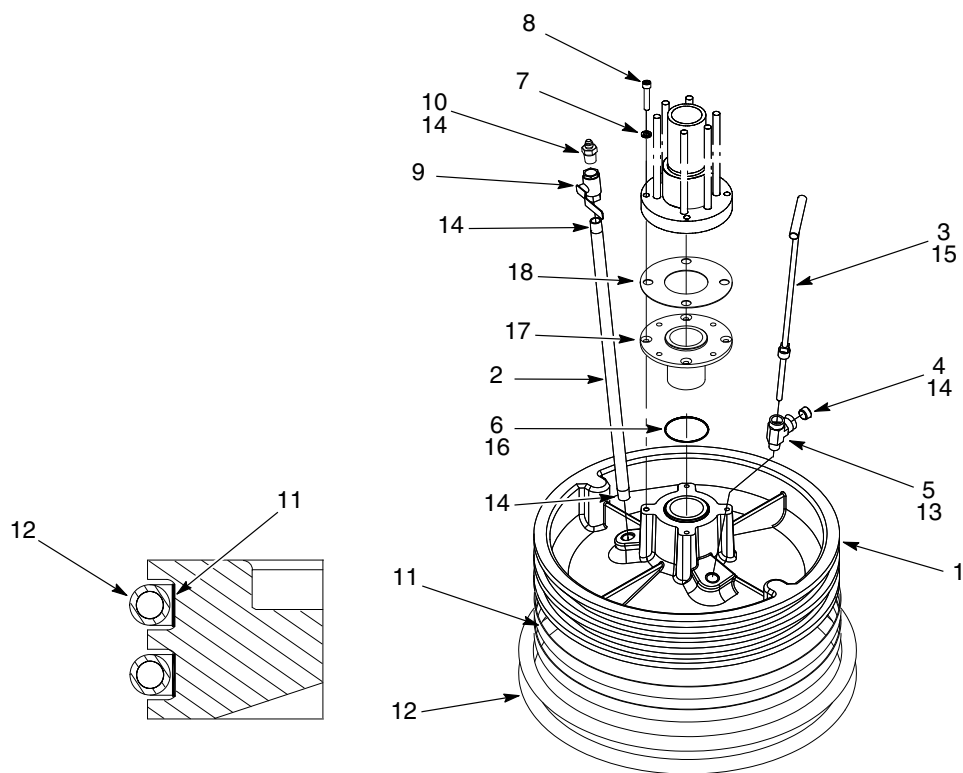


图 7 55加仑从动模块（适用于5.8立方英寸CE泵）

项目	P/N	描述	数量	注释
—	1037804	Standard follower plate module, 55-gallon 2.375 throat	1	
1	186126	• Follower plate	1	
2	1043271	• Nipple, pipe, schedule 40, 1/2 NPT, 24 in., galvanized	1	
3	320859	• Stem, bleeder	1	
4	973431	• Plug, pipe, socket, 1/2	1	
5	973547	• Tee, 1/2 NPT	1	
6	940410	• O-ring, Viton, 3 x 3.125 x 0.063	1	
7	983405	• Washer, lock, M10	4	
8	345503	• Screw, socket, M10 x 55	4	
9	901151	• Valve, ball, 1/2 NPT	1	
10	972771	• Connector, male 37 degrees, 9/16-18 x 1/2	1	
11	308796	• Ring, neoprene, follower	2	
12	124706	• Seal, follower	2	
13	900439	• Adhesive, Loctite 271	AR	
14	900481	• Adhesive, sealant, PST	AR	
15	900344	• Lubricant, Never Seez, 8-oz. can	1	
16	900223	• Lubricant, O-ring, Parker, 4-oz.	1	
17	295970	• Adapter, follower, 2.38 ID	1	
18	124690	• Gasket, follower	1	
AR: As Required: 按需要				

55加仑从动模块（适用于8.1立方英寸泵）

请参见图8并参考下方零件表。

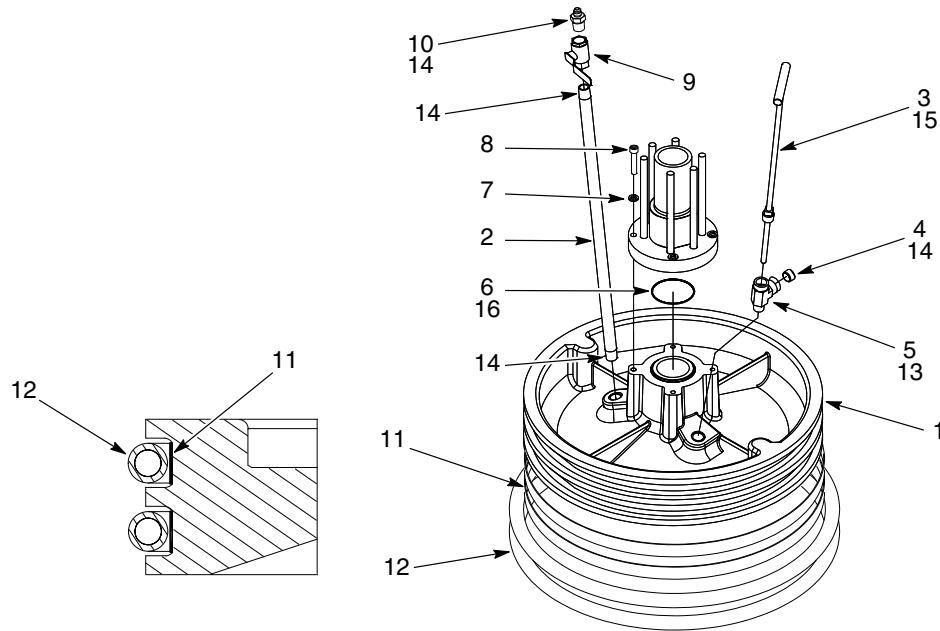


图 8 55加仑从动模块（适用于8.1立方英寸泵）

项目	P/N	描述	数量	注释
—	1037813	Standard follower plate module, 55-gallon 2.75 throat	1	A
—	1037815	PTFE-coated follower plate module, 55-gallon 2.75 throat	1	A
1	186126	• Standard: Follower plate	1	
1	236866	• PTFE-coated: Follower plate	1	
2	1043271	• Standard: Nipple, pipe, schedule 40, 1/2 NPT, 24 in., galvanized	1	
2	1043272	• PTFE-coated: Nipple, pipe, schedule 40, 1/2 NPT, 24 in., stainless steel	1	
3	320859	• Standard: Stem, bleeder	1	
3	1043275	• PTFE-coated: Stem, bleeder, stainless steel	1	
4	973431	• Standard: Plug, pipe, socket, 1/2	1	
4	973408	• PTFE-coated: Plug, pipe, socket, 1/2, stainless steel	1	
5	973547	• Standard: Tee, 1/2 NPT	1	
5	1043277	• PTFE-coated: Tee, 1/2 NPT, stainless steel	1	
6	940410	• O-ring, Viton, 3 x 3.125 x 0.063	1	
7	983405	• Washer, lock, M10	4	
8	982452	• Screw, socket, M10 x 50	4	
9	901151	• Valve, ball, 1/2 NPT	1	
10	972771	• Connector, male 37 degrees, 9/16-18 x 1/2	1	
11	308796	• Ring, neoprene, follower	1	
12	124706	• Seal, follower	1	
13	900439	• Adhesive, Loctite 271	AR	
14	900481	• Adhesive, sealant, PST	AR	
15	900344	• Lubricant, Never Seez, 8-oz. can	1	
16	900223	• Lubricant, O-ring, Parker, 4-oz.	1	

注意 A: 项目1至5为每个从动盘模块所特有。项目6至16为所有从动盘模块的通用零件。

AR: As Required: 按需要

带有钢环的55加仑从动模块 (适用于5.8和8.1立方英寸泵)

请参见图9并参考下方零件表。

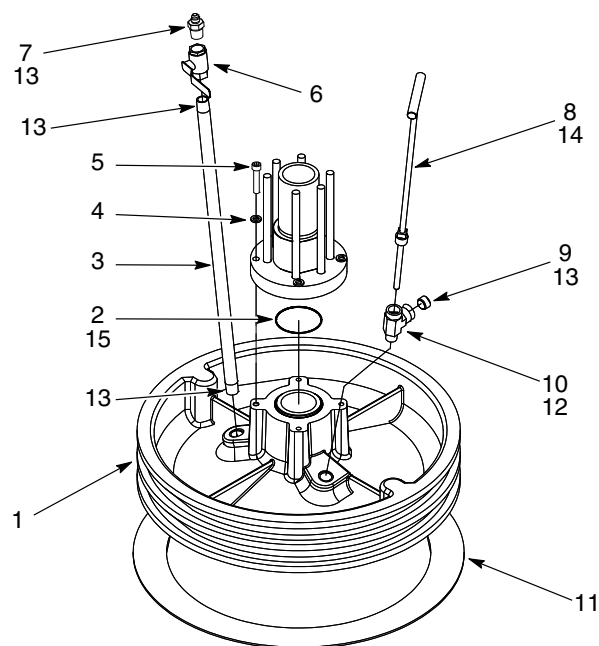


图 9 带有钢环的55加仑从动模块 (适用于5.8和8.1立方英寸泵)

项目	P/N	描述	数量	注释
—	1070060	5.8 cubic inch pump follower plate module with ring, 55-gallon 2.375 throat	1	A
—	1037816	8.1 cubic inch pump follower plate module with ring, 55-gallon 2.75 throat	1	A
1	1058802	• 5.8 cubic inch pump: Follower plate	1	
1	186126	• 8.1 cubic inch pump: Follower plate	1	
2	941480	• 5.8 cubic inch pump: O-ring, Viton, 2.75 x 2.938 x 0.094	1	
2	940410	• 8.1 cubic inch pump: O-ring, Viton, 3 x 3.125 x 0.063	1	
3	1043271	• Nipple, pipe, schedule 40, 1/2 NPT, 24 in., galvanized	1	
4	983405	• Washer, lock, M10	4	
5	982452	• Screw, socket, M10 x 50	4	
6	901151	• Valve, ball, 1/2 NPT	1	
7	972771	• Connector, male 37 degrees, 9/16-18 x 1/2	1	
8	320859	• Stem, bleeder	1	
9	973431	• Standard: Plug, pipe, socket, 1/2	1	
10	973547	• Tee, 1/2 NPT	1	
11	282846	• Ring, 571 mm	2	
12	900439	• Adhesive, Loctite 271	AR	
13	900481	• Adhesive, sealant, PST	AR	
14	900344	• Lubricant, Never Seez, 8-oz. can	1	
15	900223	• Lubricant, O-ring, Parker, 4-oz.	1	
注意 A: 项目1和2为每个从动盘模块所特有。项目3至15为所有从动盘模块的通用零件。				
AR: As Required: 按需要				

注意：

[illegible]

出版6/09

原始著作权日期 2007。Nordson、Nordson标志和Rhino是诺信公司的注册
商标。
其它所有商标归其厂家所有。

- 原始文档译文 -

